RYCOLAA STUDIOS
WWW.RYCOLAA.COM
YOUTUBE.COM/RYCOLAA

RIN BY HAROLD SAKUISHI

PLEASE SUPPORT THE MANGA BY PURCHASING THE OFFICIAL RELEASE
WHEN IT IS AVAILABLE IN YOUR COUNTRY OR REGION

TRANSLATOR: DOWOLF
EDITOR: CRAYOLA

HAPPY THANKSGIVING

NANANANANANANANANANA
BATMAN

LOOKING FOR
JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
CONTACT ME AT ADMIN@RYCOLAA.COM

RYCOLAA STUDIOS

HEY, WE ARE LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS IN ORDER TO CONTINUE AND START NEW PROJECTS FOR ALL TO ENJOY!

THESE PROJECTS ARE POSSIBLY ONE OF THE FOLLOWING:

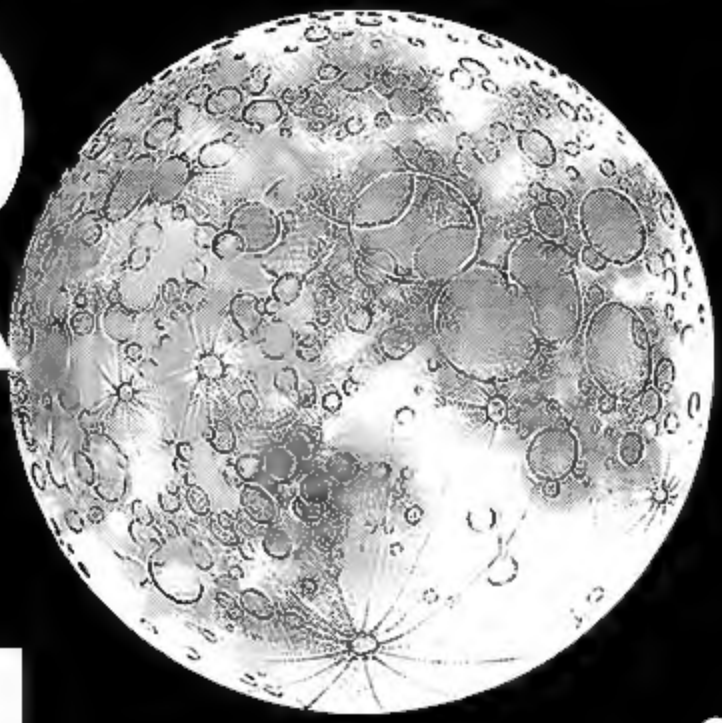
KICK NO ONEE-SAN
LIVE DRIVE
KUNERU MARUTA
DASHI MASTER
ORE WA CAPTAIN
OYASUMI FUKAROU
HOUKAGO WIND ORCHESTRA
THE CHEF
KAMEN TEACHER BLACK

ALSO LOOKING FOR KOREAN TO ENGLISH TRANSLATORS!!

PLEASE CONTACT US BY SHOOTING AN E-MAIL TO ADMIN@RYCOLAA.COM

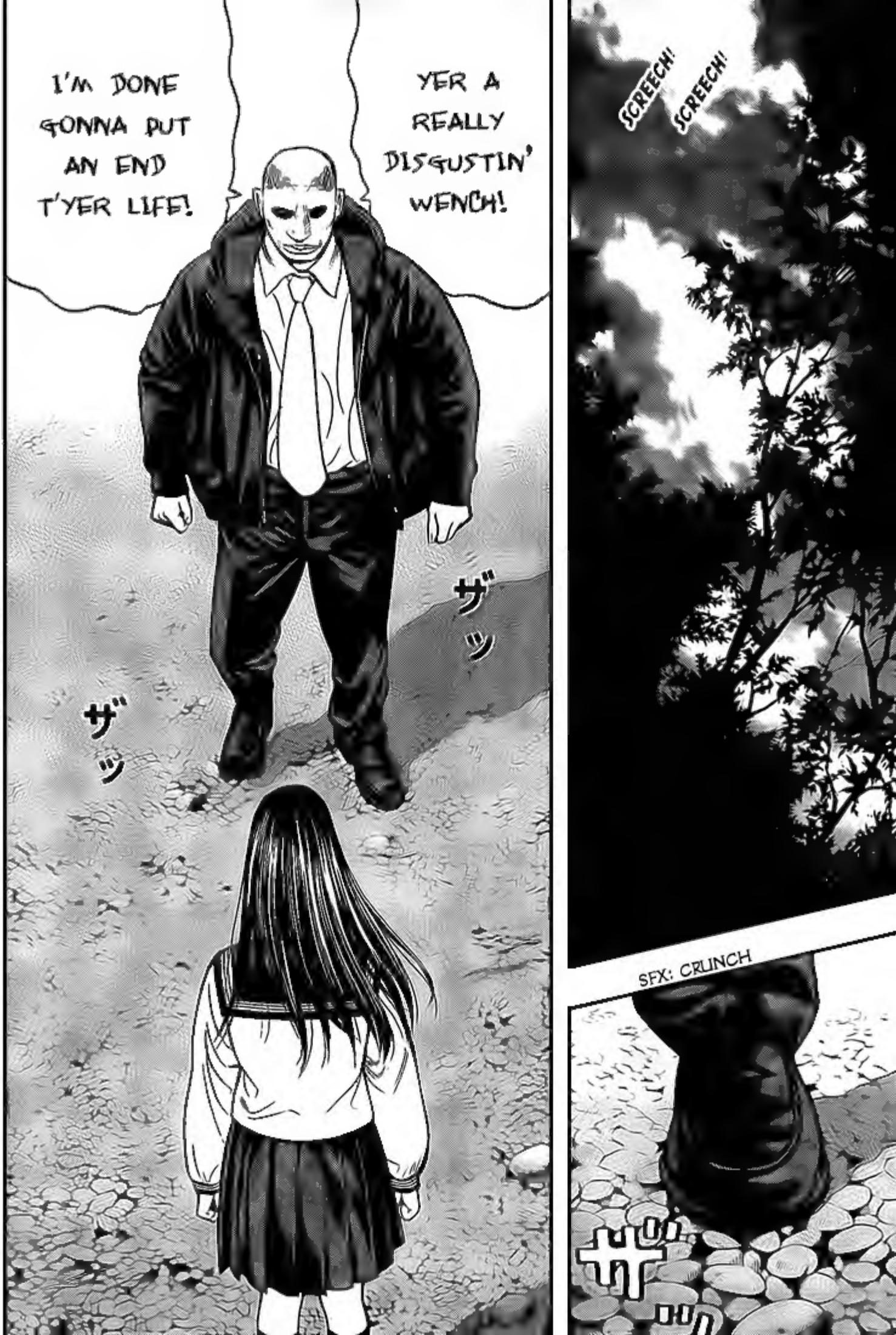
RIN

リン



Uneclipsed
and unclouded,
his eyes flash—

HAROLD
SAKUISHI


I'M DONE GONNA PUT AN END T'YER LIFE!
YER A REALLY DISGUSTIN' WENCH!
ザッ
ザッ
SFX: CRUNCH X2
SCREECH!
SCREECH!
SFX: CRUNCH

SFX: WHOOSH

RUN, ISHIDOU-SAN.

SFX: POW!

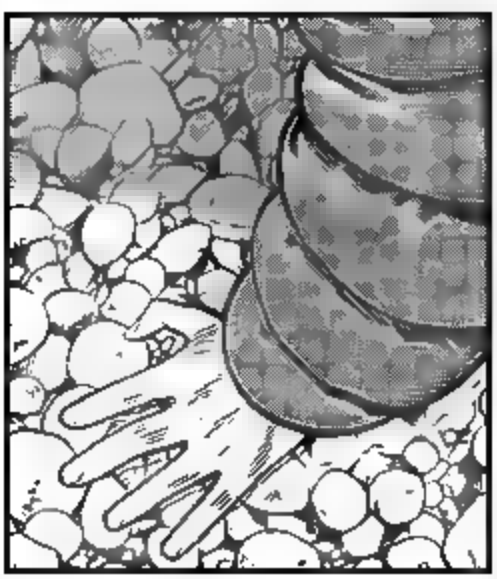
SFX: THUMP!
SFX: CLANK!

FU-
SHIMI-
KUN!!

FUSHIMI...
FUSHIMI...

...AM I DREAMING?
YASSAN!!

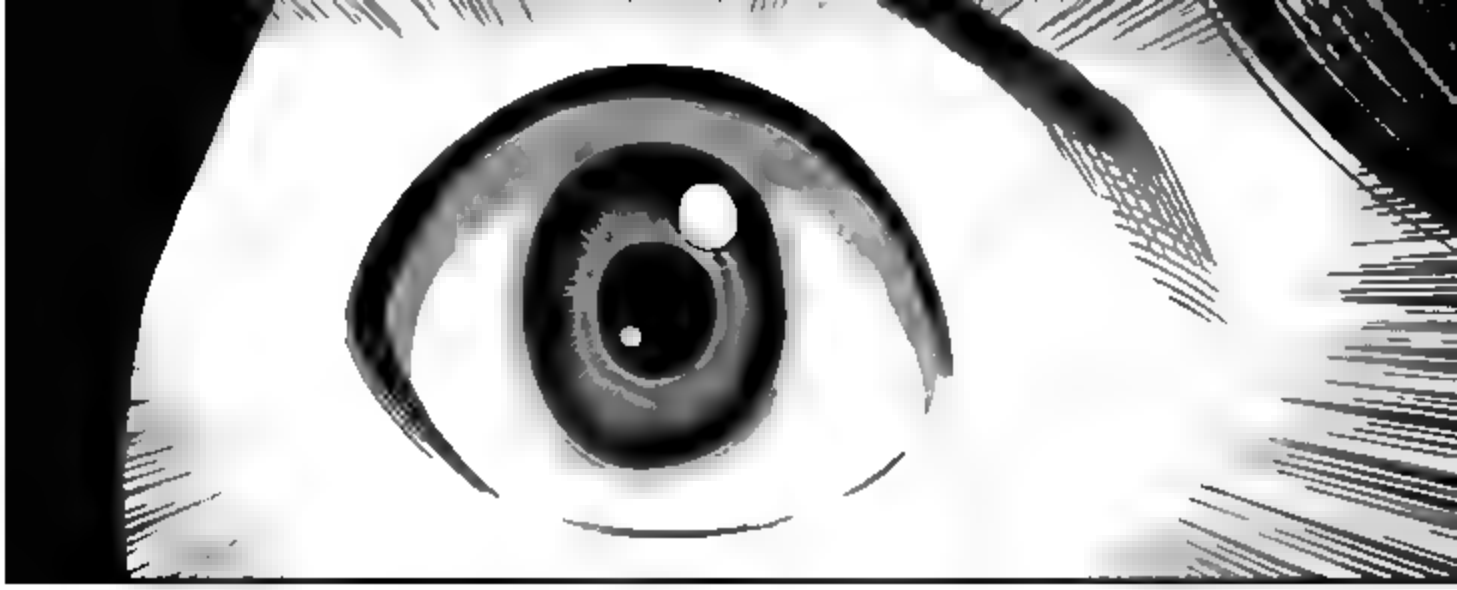
ON YOUR FEET, FUSHIMI!
IS THIS THE TIME TO BE DREAMING? NO.



!

SFX: TREMBLING

SFX: TREMBLING



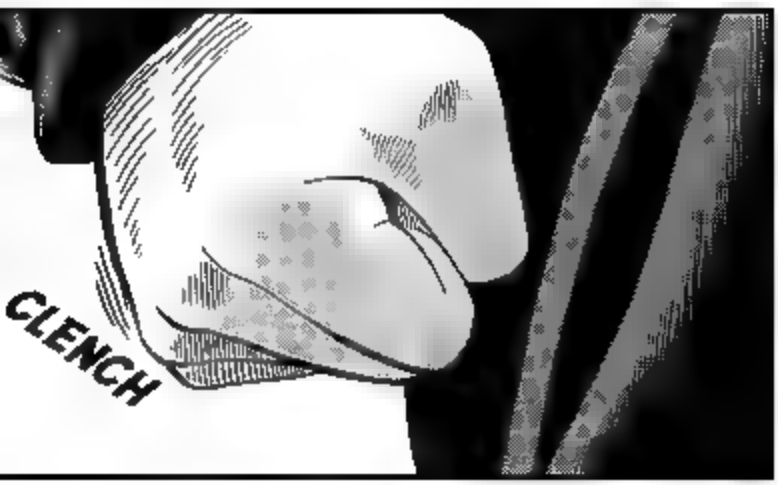
THE TWO OF YOU
MET SOMEWHERE, ONCE BEFORE.

YOUR ELOPEMENT WAS FORBIDDEN;

BUT YOUR RELATIONSHIP WAS NEVER FULFILLED.

YOUR FEELINGS FOR EACH OTHER OBSTRUCTED..

YA GOT A MIGHTY BIG DEATH WISH, DON'T YA?


CLENCH

BRO, BEHIND YA!!

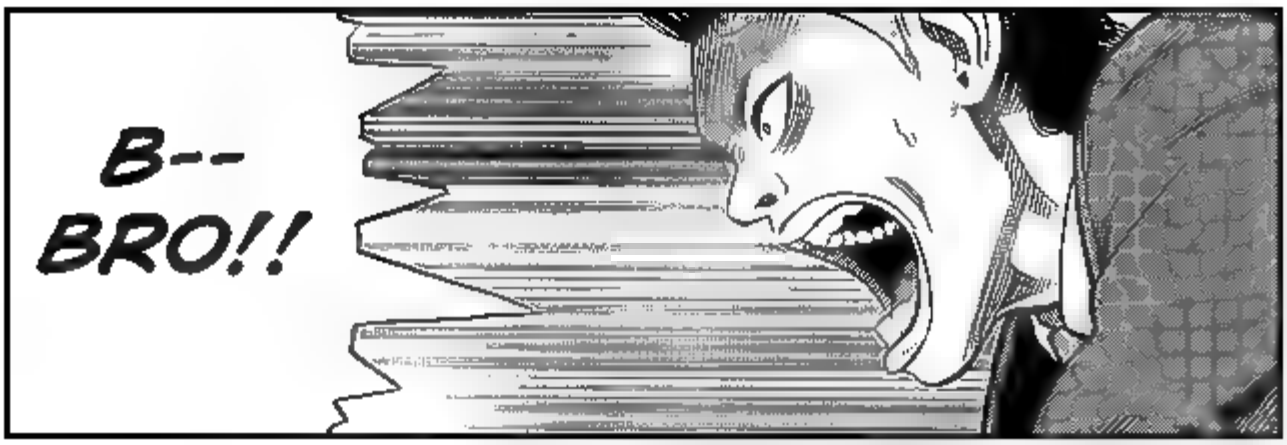
CRUNCH
CRUNCH

AIN'T YOU PAYIN' ATTENTION?
THAT THERE TOY'S USELESS.

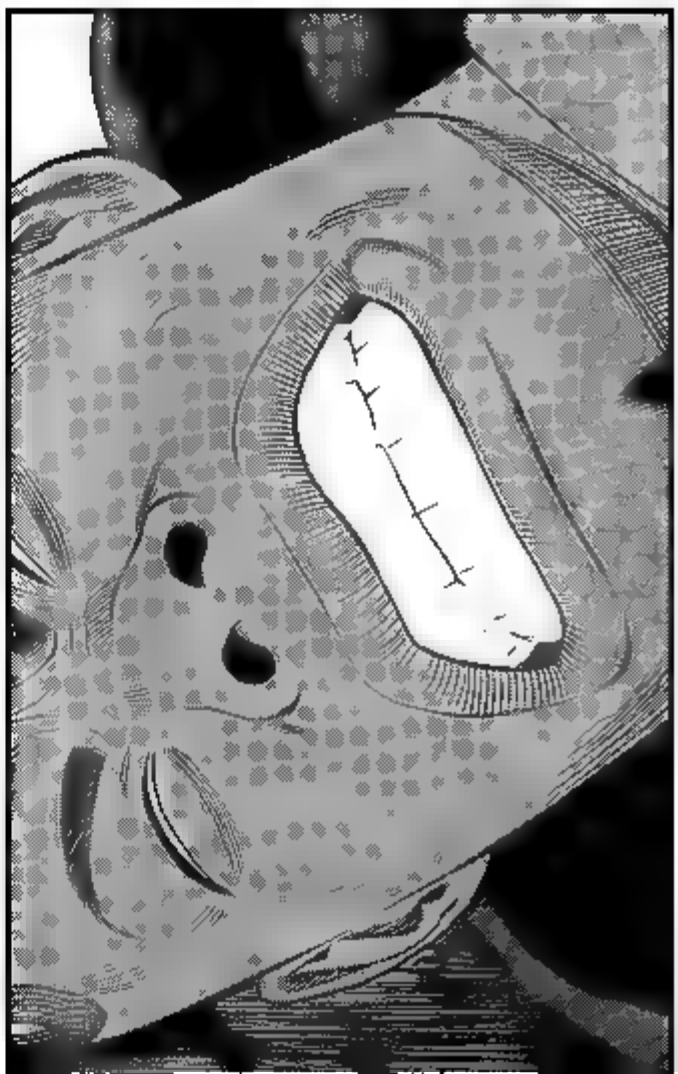
SLOWLY
HERE. MY NECK, MY STOMACH, WHEREVER YA WANT.
WANNA TRY IT OUT?
SFX JERK
BEFORE, I DONE MADE IT SO IT DON'T WORK!
HUH ?!

AHHHHHHHHHHHHHHHH!
J.K.P

ゴゴゴ



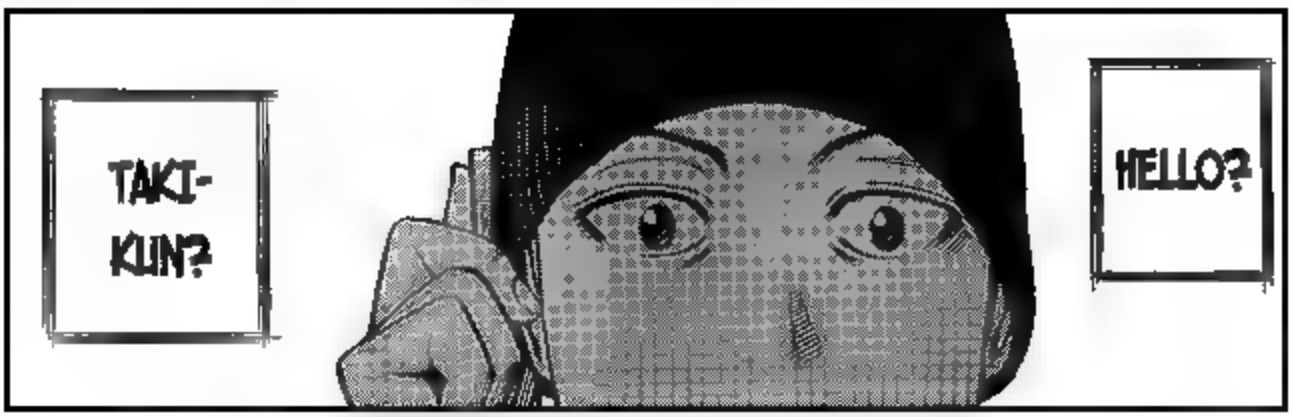
NOTE: "HUMAN FLY" IS A SONG BY THE MEMBERS OF BECK, ANOTHER MANGA BY HAROLD SAKUISHI



AIN'T THE POWER CUT...?
WHA ...?
SFX: SLOWLY

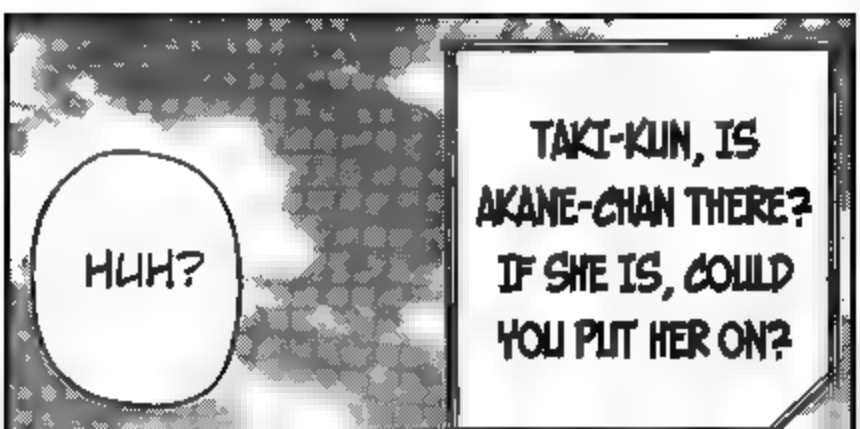
YOU'LL BE GIVIN' FUSHIMI-KUN HIS PHONE BACK!
AND YER'S ALONG WITH IT.
I'LL BE HANGIN' ON TO IT!

DON'T WORRY, DON'T WORRY.
THEY DONE FELL ON THE GROUND--
I GOT ME A MIGHTY BUNCH.
CHATTERING
WOW, THAT WAS FUN.


TAKI-KUN?
HELLO?

IS FUSHIMI-KUN WITH YOU?
YOU'VE FINALLY GOTTEN A HOLD OF US...

HUH? ISHIDOU-SAN?!


HUH?
TAKI-KUN, IS AKANE-CHAN THERE? IF SHE IS, COULD YOU PUT HER ON?

SIGN: SCAT AT THE FISHING POND / "RAVINE OF LOST LOVE" ON SALE NOW!!

A—A BOAT?
I DON'T MEAN TO RUSH, BUT YOU KNOW ANYONE WHAT CAN SEND US A BOAT?
I WANNA GET OUTTA HERE WITHOUT CAUSIN' A FUSS.
SHE MANAGED TO CALL US
WHAT HAPPENED?
BWUH?!

I GOT A HUGE HAUL. WANNA HAVE A SHARE?
TAKAI--!
55
AIN'T YOUR FAMILY FISHERS?
T-- TSUJI-KUN!
B--BUT PLASTERS, THEY OWN BOATS, RIGHT?!
MY FOLKS ARE PLAS-TERERS.
HUH?
55
SIGH
WHAT DO I DO?
A-- A PLASTERER'S SOMEONE WHO DONE PAINTS WALLS.

There was this striped beakfish 'bout this big...
HE'S GOT HIMSELF A LEISURE VESSEL.
MY POPS FISHES AS A HOBBY.

WE'RE SORTA ON UMIHIME ISLAND RIGHT NOW.
TSUJI-KUN, CAN YOU GET HERE RIGHT NOW?

I'LL TELL YA WHY LATER.

DAY PAPPA PARAPPO
DAY PAPPA PARAPPO
THIS IS THE FIRST TIME ISHIDOU'S EVER ASKED ME FER SOMETHIN'!
GOT IT. I'LL BE THERE IN AN HOUR... NO, IN THIRTY MINUTES!
AND I AIN'T LISTENIN' TO NO MORE OF THIS AWFUL SONG
JUST YOU AND ME
IT'S OUR DAWN SCAT.
I—I CAN'T STOP THE BLEEDIN'! AND I CAN SEE THE BONE!!
P—PLEASE WAIT. DON'T LEAVE ME!!
I AIN'T GONNA LIVE IF I DON'T GET TO A HOSPITAL!!

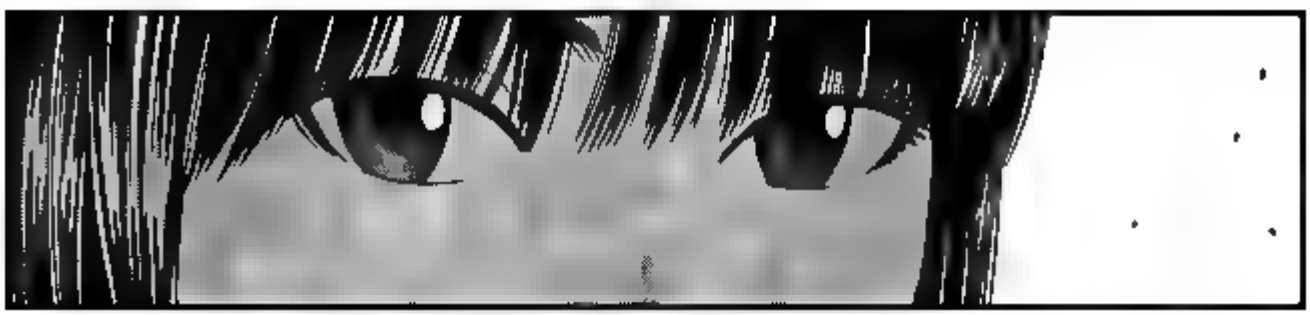
SFX WHOOSH
I'M BEGGIN' YA, JUST LIKE THIS!!
YER REAPIN' WHAT YOU SOWED.
SNAP!
THE SANDBAR'LL FORM BACK UP COME NIGHTFALL.

SLOWLY

FUSHIMI-KUN, YA MIND PICKIN' UP THAT PHONE?

SHOCKED!
RISING

I'M MORE TENACIOUS THAN A SNAKE...
LISTEN CLOSE...
SFX CRUNCH
SFX ERK



I'LL KEEP FIGHTIN' THROUGH THICK AND THIN TILL I CORNER YOU!

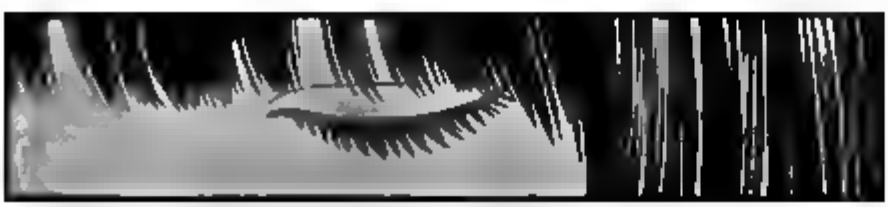
!!

AH...
AHHHH!!

SFX. SLOWLY

HUH?
HOLD THIS FOR A SECOND.

HOWL

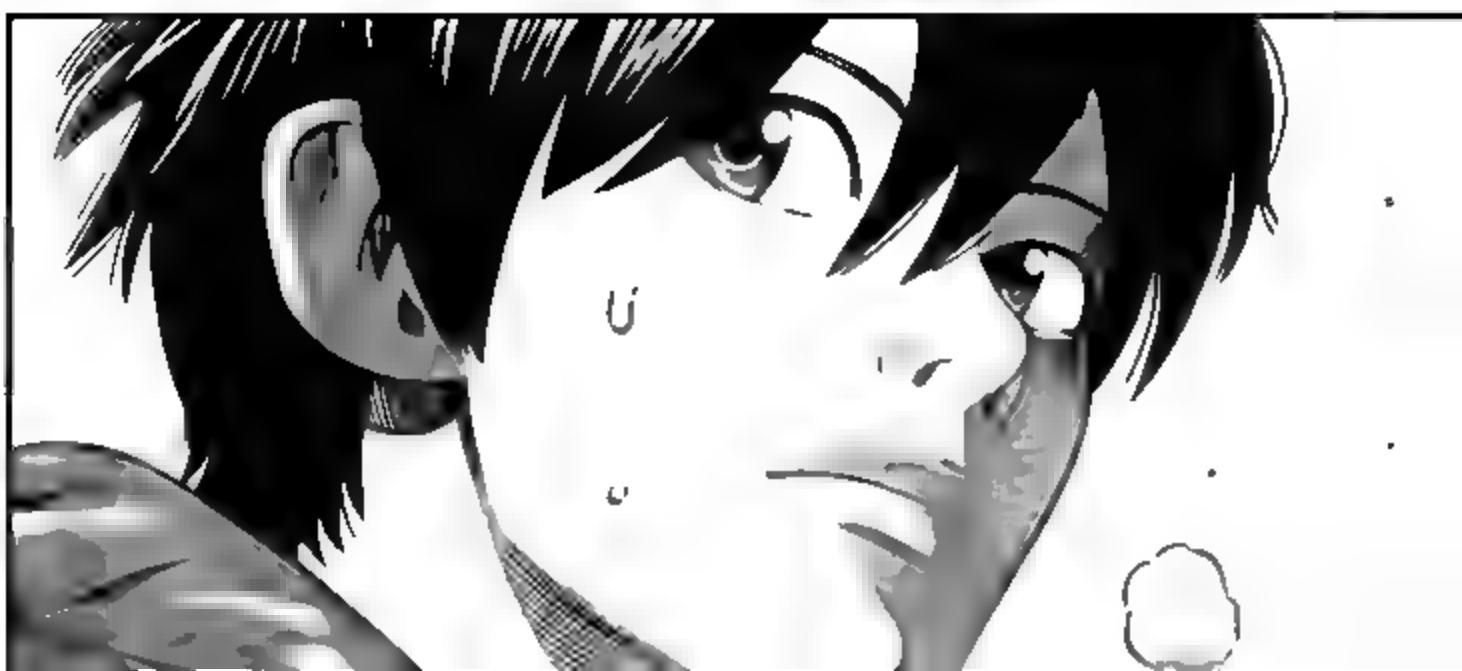


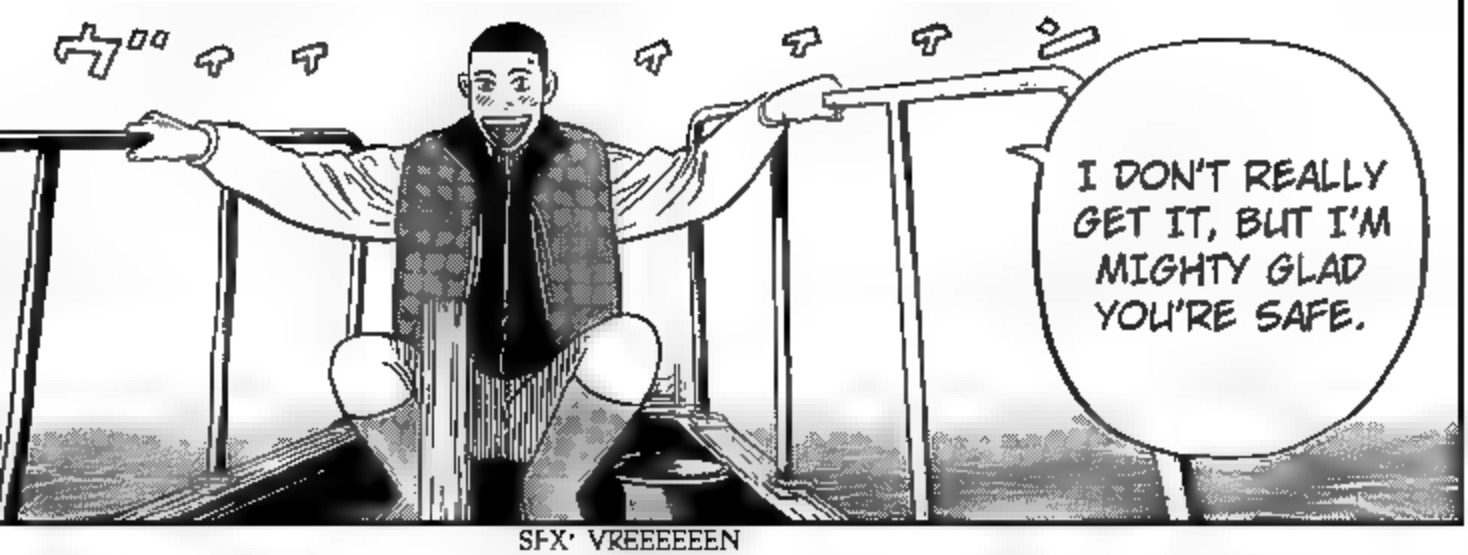
SFX: SCHWING!

HUH ...?
SFX HOWWWWL
WHAT?
DID YOU JUST...?
I-- ISHI-DOU-SAN,

SFX: VREEEEEEN

ガ゛ロ



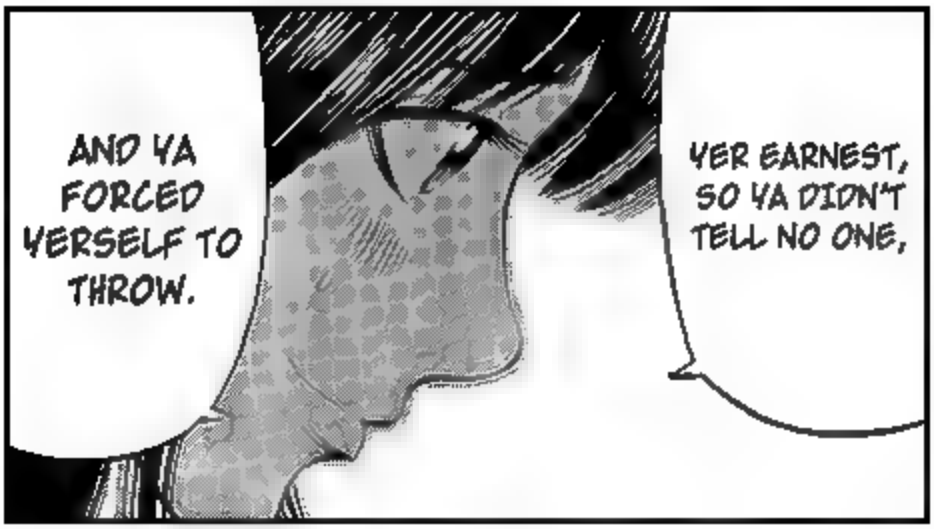


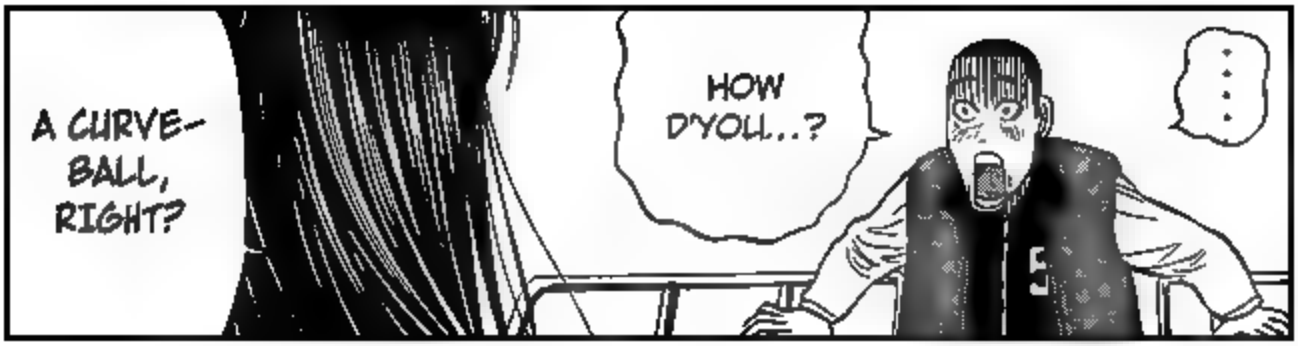
SFX: VREEEEEEN

YOU'RE ARMED WITH A 130 KM/HR FASTBALL AND A LAZY CURVEBALL, RIGHT?
OH, THAT'S RIGHT. TAKAI-SAN TOLD ME ABOUT YOU.
TSUJI-KUN'S OUR SCHOOL'S BASEBALL TEAM'S ACE.

ARGH, JUST GIVE IT UP ALREADY!!
AND TO THINK WE SENT TWO BUSLOADS O' SUPPORTERS AFTER YA.
ELEVEN BATTERS HIT OR WALKED, AND YA ACTUALLY WENT OUT IN THE THIRD ROUND OF THE PREFECTURAL FINALS
.....

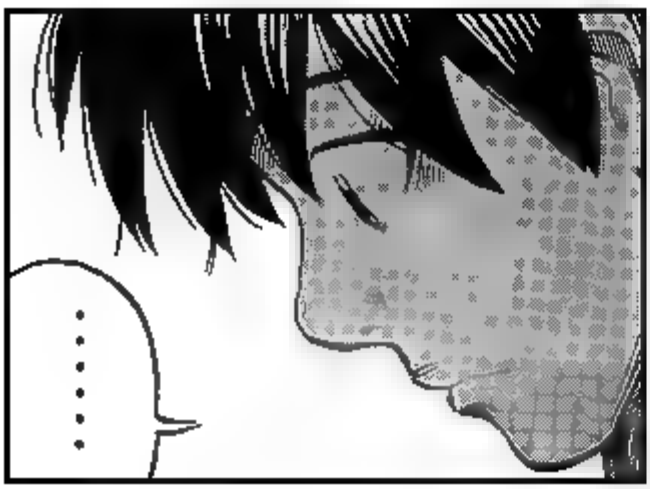
SFX. VREEEEEN





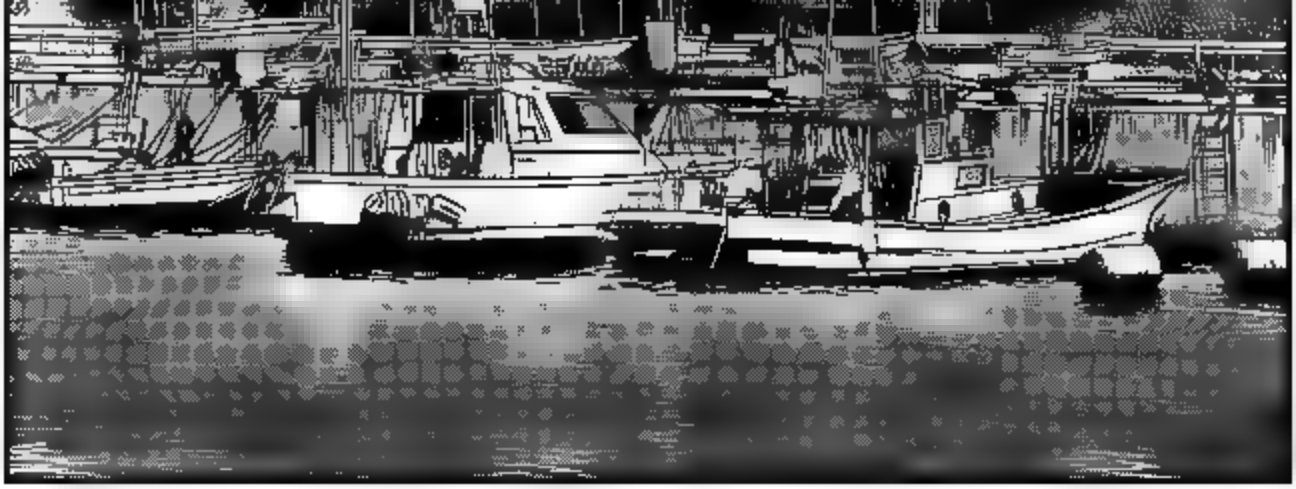
IF YA WANNA GO PRO, YA OUGHTA LEARN SOME OTHER KINDS O' BREAKIN' BALLS.
THE WAY YOU THROW IT, IT LOOKED LIKE YOU WERE PUTTIN' STRESS THERE ON YOUR ARM.

SFX: VREEEEEN



HAVE WE EVER MET SOMEWHERE, ONCE BEFORE?

I DUNNO... I DON'T REALLY UNDERSTAND IT MYSELF...



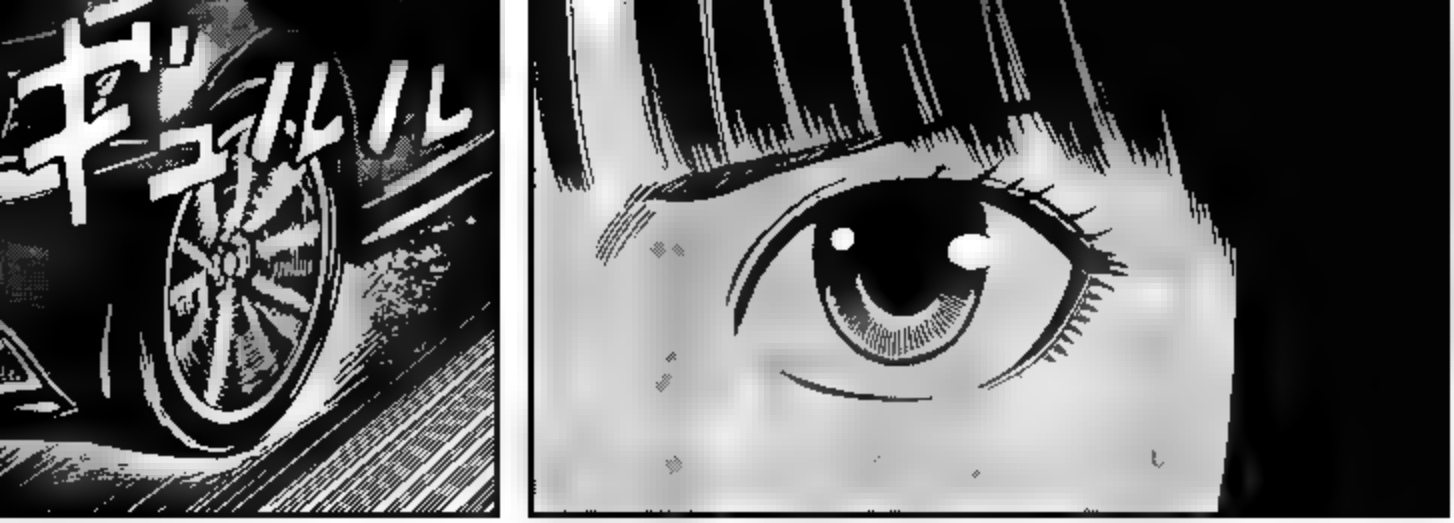
DON'T WORRY 'BOUT IT.
THANK YOU SO MUCH, TRULY.
NEXT TIME YER IN TOWN, LET'S GO FISHIN'

GO SOON, OR YOU AIN'T MAKIN' IT IN TIME.
SHUFFLING OFF
MAYBE YA OUGHTA GO MEET YER FRIENDS.

DASH!

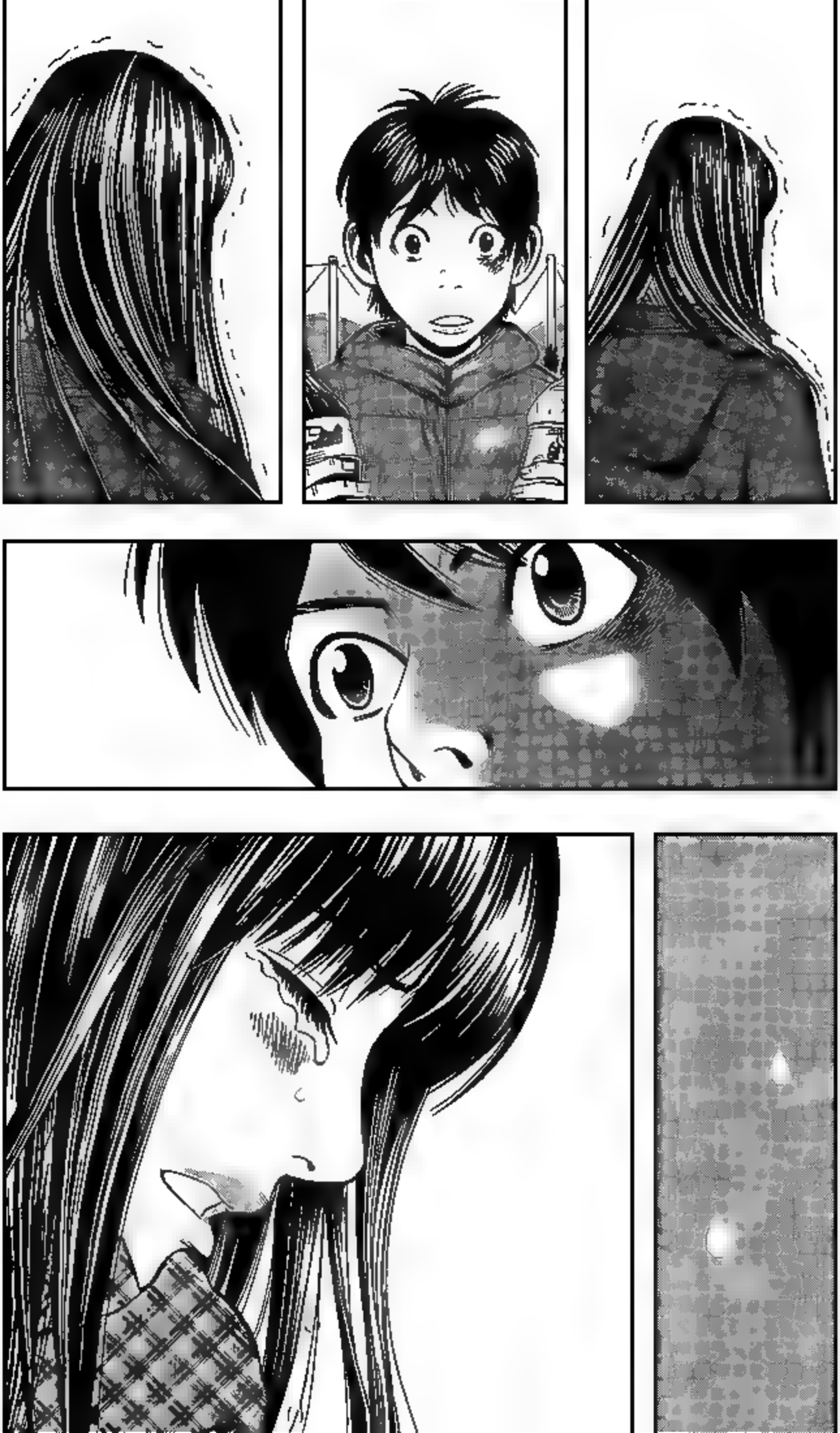
SE-RIOUSLY, WHAT'RE YA EVEN SINGIN'?
DAY PAPA PARAPPO ♪

ゴトッ
NEW SINGLE
HUH?!
WH WHERE'D YA GET YER HANDS ON THIS?
Y-YER THE REPLACEMENT COURT LADY DURIN' THE MORNIN'...



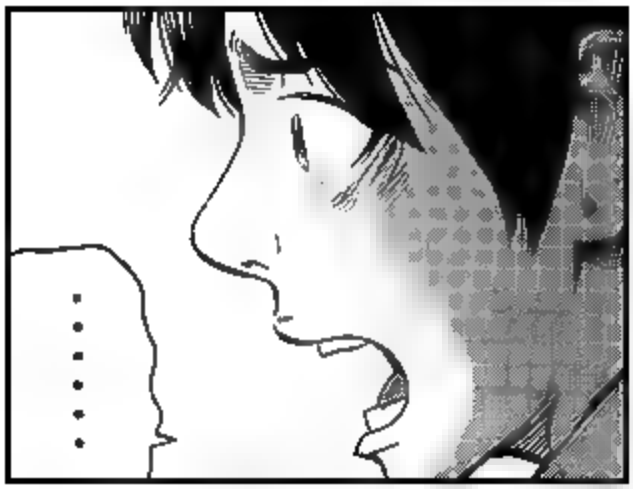
SFX: VROOOOM!

SFX: HOWL



SNIFF
SNIFF
SNIFF
SNIFF
I--
ISHIDOU-
SAN?
SFX THUMP!
WAH!
NOD
WERE
YOU
SCARED?
.....

SNIFF
SNIFF
HIC
HIC

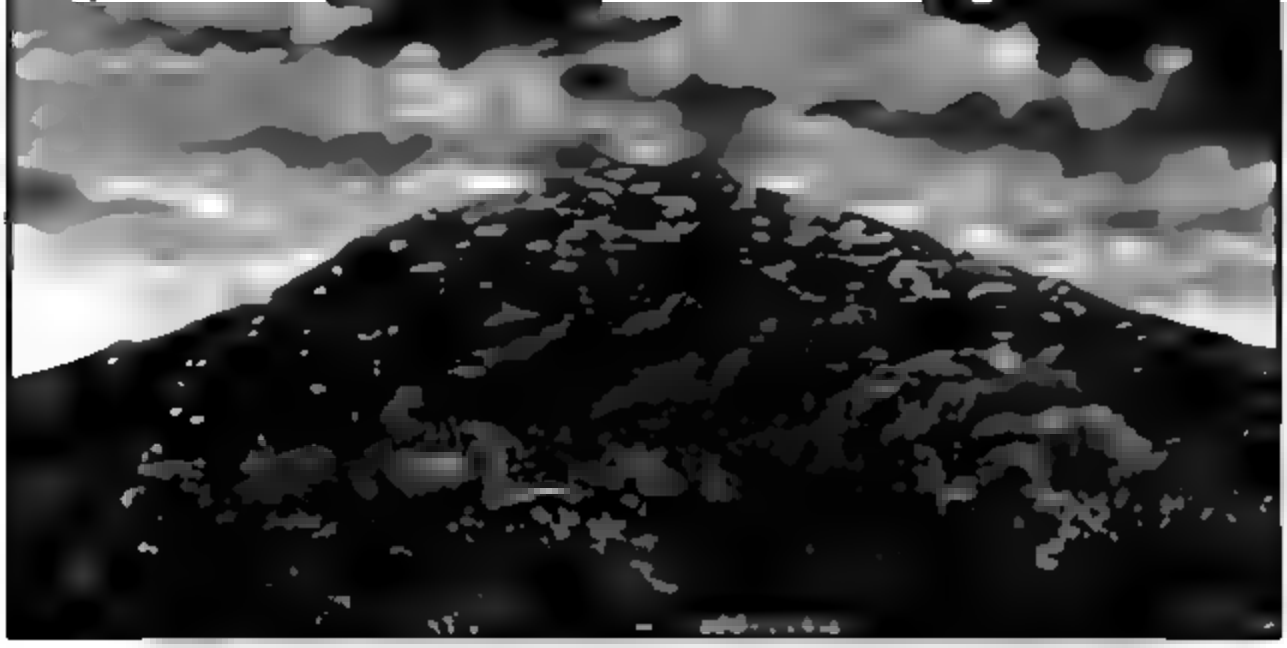

.....

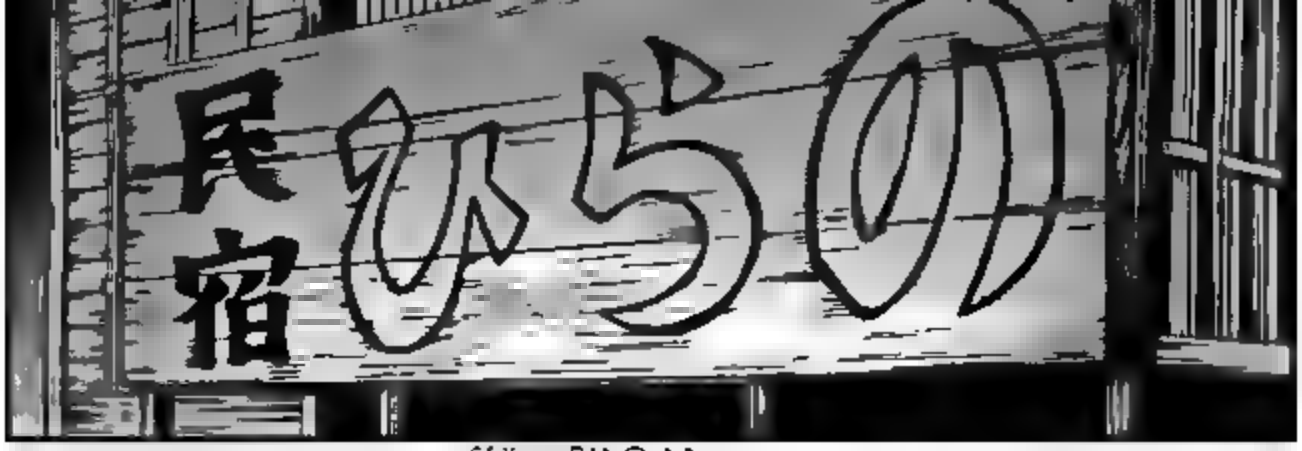
I'M SORRY. I COULDN'T DO ANY-THING.

I--
I WAS SO SCARED...

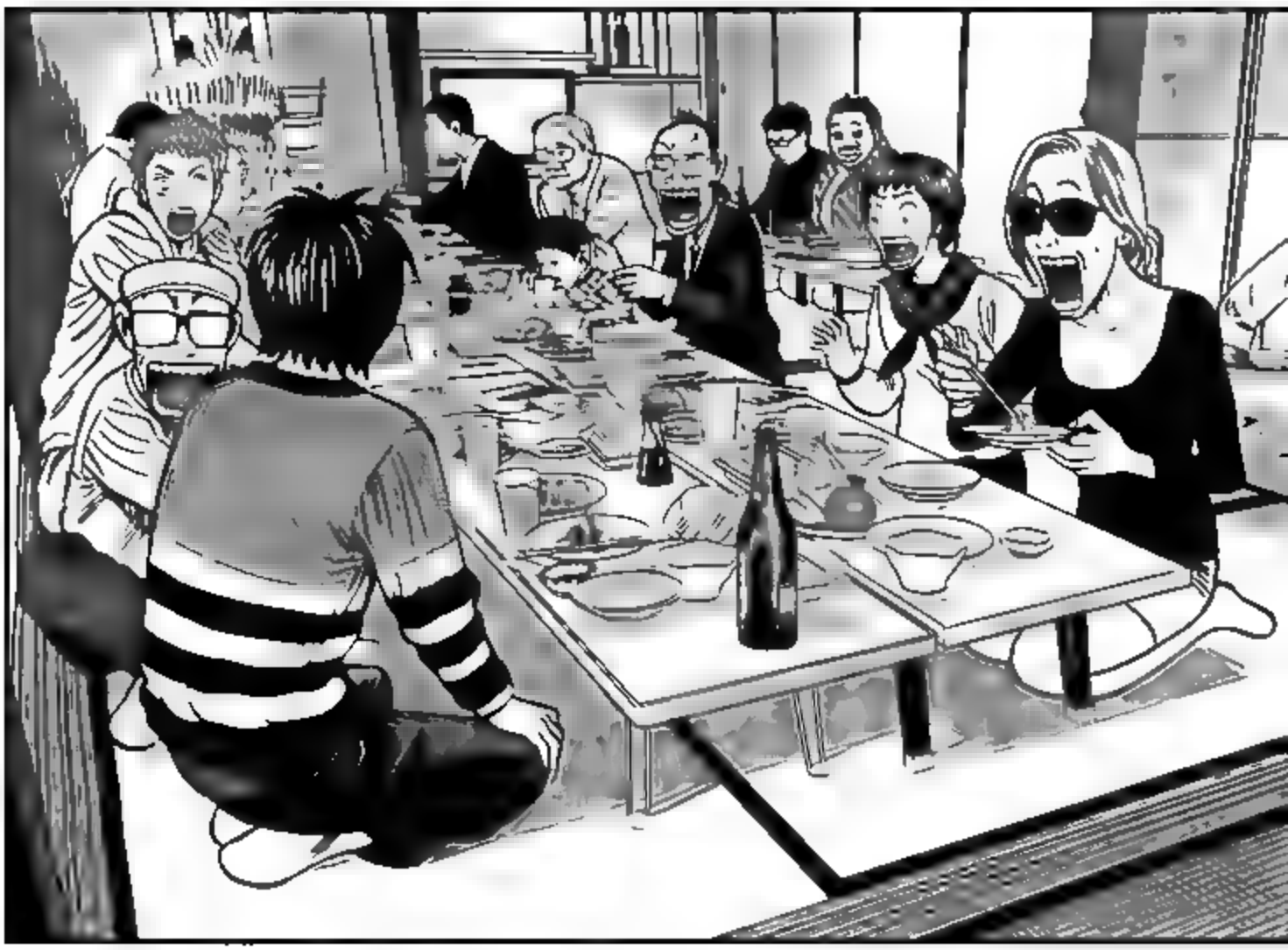
I WENT THERE TO SAVE YOU, BUT YOU WOUND UP SAVING ME...
I'M SO PATHETIC AND LAME.
MM-MM... I WAS REALLY GLAD YOU CAME.

YOU WERE TOTALLY COOL.
ヒッ
ヒッ





SFX: HIRANO INN



TOOK ON INUI'S BRO-THER?!
YOU AND RIN-CHAN ...
WAIT A SECOND. YOU BARELY TOLD US ANYTHING.
I'M IMPRESSED YOU CAN EAT AT A TIME LIKE THIS.
GOOD JOB MAKING IT BACK SAFELY.
MUNCH MUNCH
GET ON THEIR HANDS AND KNEES!
DID YOU GET ON YOUR HANDS AND KNEES?!
FUSHIMI-KUN, HOW'D YOU DO IT?!
W--WE MADE THEM...

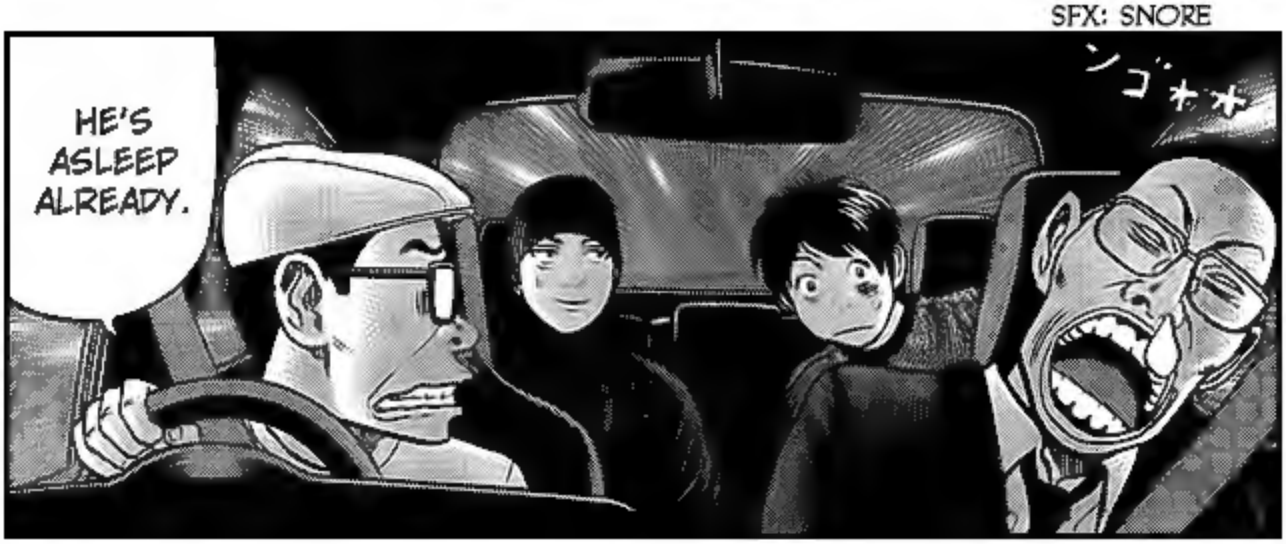
うおおおおおっ!!
THOUGH IT WAS MOSTLY ISHIDOU-SAN.

OH, THANK YOU.
I PUT SOME EEL RICE BALLS IN A TUPPERWARE CONTAINER FOR YOU.

YOU'RE RIDING WITH US?
SO THEN, WE'LL SEE YOU AGAIN IN SEVEN YEARS

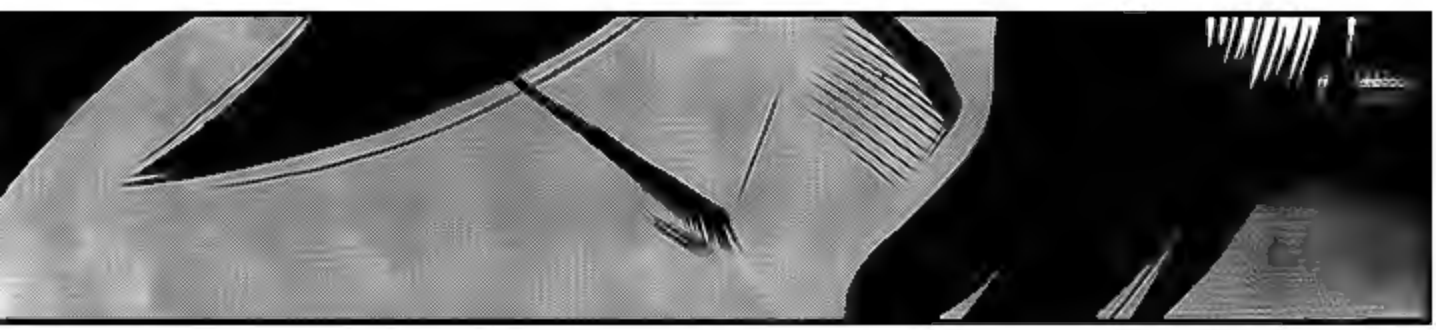
SFX: VROOM

SFX: SNORE

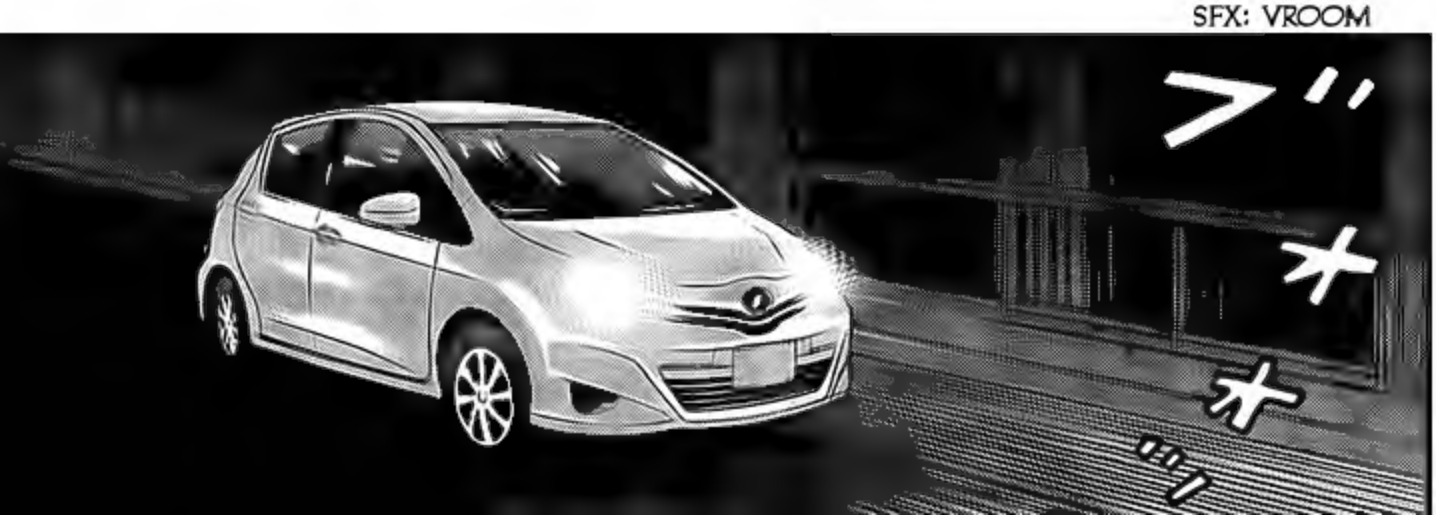


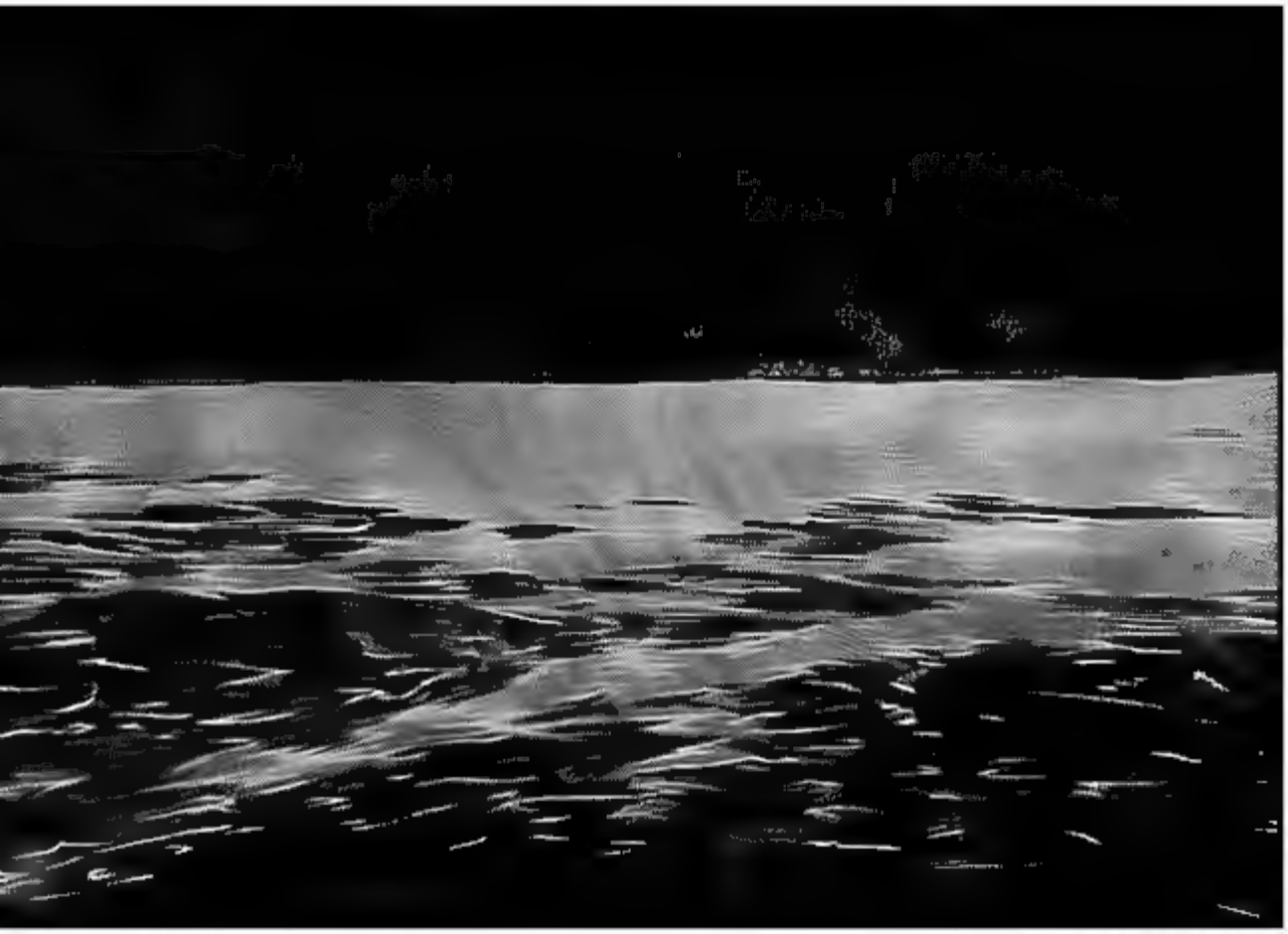
SFX: SNORE

SFX: RING



SFX: VROOM





RYCOLAA.COM